

*In nescientia et caritate  
salus.*



*A bello, peste, fame et  
servitudine, libera nos.*

*Jean Verstraeten*



*2540 Hove (Belgium), december 2007  
Vredestraat 65*

*☎ + 32.(0)3.4557763*

*e-mail: [verstraeten.jean@belgacom.net](mailto:verstraeten.jean@belgacom.net)*

### OVER HET BEGRIP “VLAAMS”

In verband met het begrip “Vlaams” stuur ik even de volgende documenten :

1) de inleiding, door Frans Baudouin, van het boek “Kunst in Vlaanderen”, uitgegeven in 1979 door Elsevier Sequoia. (ZIE OP DEZE WEBSTEK.)

**(De hieronder vermelde bladzijden uit de Larousse of de Guide Bleu kan ik desgewenst met de post opsturen.)**

2) bladzijden 380 en 381 uit de “Nouveau Petit Larousse en Couleurs”, uitgegeven in 1968. De « art flamand » die we te zien krijgen, stamt in de regel uit het huidige grondgebied van de staat België.

Absoluut blijkt die regel wel niet. De profeten in Dijon werden gebeeldhouwd door Klaas Sluter, afkomstig uit het graafschap Holland. Bosch en ook wel Brueghel kwamen uit het huidige Noord-Brabant.

3) pagina 325 uit de Guide Bleu over “Flandre, Hainaut, Artois, Picardie”(1) : het gaat om twee pleinen in Atrecht.

4) pagina’s 368 en 374 uit idem : over Rijsel.

5) bladz. 448 uit idem : over Valencijn.

J.V.

(1) Met Flandre en Hainaut bedoelt men in de genoemde gids alleen het zich in Frankrijk bevindende deel van deze historische vorstendommen.

P.S. In de Larousse treffen een foto van het Erasmushuis in Anderlecht aan. Daarom herinner ik er even aan, dat Erasmus uit het graafschap Holland stamt, maar dat hij lange tijd verbleef in het hertogdom Brabant, waar zich, in Leuven, een universiteit bevond. Brabant, Holland, Vlaanderen, Henegouwen enz. deelden toentertijd dezelfde prinses : de uitgelezen latinist en briljante schrijver mag men door en door als een personage uit onze contreien beschouwen.

### LA NOTION DE “FLAMAND”

Concernant la notion de “flamand”, j’envoie les documents suivants en annexe :

1) la préface (traduite par moi) de Frans Baudouin au livre “Kunst in Vlaanderen” = “L’Art en Flandre”, édité en 1979 par Elsevier Sequoia. (VOIR SUR CE SITE.)

**(Je puis éventuellement envoyer par la poste les pages mentionnées ci-dessous.)**

2) pages 380 et 381 du « Nouveau Petit Larousse en Couleurs », édité en 1968. “L’art flamand” qu’on nous montre, en règle générale, est originaire du territoire actuel de Belgique. Ceci, cependant, ne forme pas une règle absolu. Les prophètes de Dijon ont été sculptés par Klaas Sluter, originaire du comté de Hollande. En plus, Jérôme Bosch et Pierre Brueghel sont nés dans de ce qui plus tard deviendra la province du Brabant du Nord (aux “Pays-Bas”).

3) page 325 du Guide Bleu concernant “la Flandre, le Hainaut, l’Artois et la Picardie”(1) : il s’agit de deux places à Arras.

4) pages 368 et 374 du même livre : concernant Lille.

5) p. 447 d’idem : sur Valenciennes.

J.V.

(1) Ledit guide traite uniquement des parties du comté de Flandre et du comté du Hainaut se trouvant actuellement en France.

P.S. Dans le Larousse, on nous montre une photo de la maison d’Erasmus à Anderlecht. A cette occasion, je rappelle qu’Erasmus est originaire du comté de Hollande. Cependant, il a séjourné longtemps au Brabant, où se trouvait l’université de Louvain. En plus, le Brabant, la Hollande, la Flandre, le Hainaut etc. partageaient les mêmes princes à l’époque. On peut, de fond en comble, considérer le brillant latiniste et écrivain comme un personnage de nos contrées.